



第十届联合国地名标准化会议

2012年7月31日至8月9日，纽约

临时议程* 项目4

各国政府就其本国的情况和第八届会议以来
在地名标准化方面所取得的进展提出报告

(仅供分发)

波兰 2007 至 2012 年报告

摘要**

波兰有两个咨询委员会开展地名标准化工作，即：地名和自然地理物体名称委员会、波兰共和国以外地名标准化委员会。

地名和自然地理物体名称委员会隶属于内务和行政部部长，负责确定波兰境内的名称。该部长收到委员会的意见后，在《波兰共和国法律年刊》上公布更改的名称。2007至2012年期间，为9个山峰、山丘、山口、水库、森林确定了新官方名称，为341个地方及其组成部分确定了新名称，修改了1 084个地方及其组成部分的名称，取消了591个地方及其组成部分的名称。

波兰共和国以外地名标准化委员会隶属于波兰测绘总局局长，负责波兰文世界地名标准化工作。2007至2012年期间(截至2012年5月20日)，委员会开会41次。2010年，委员会发表了《波兰供地图编辑和其他使用者使用的地名指南》第四版(<http://ksng.gugik.gov.pl/english/tgp.php>)。2007年，发表了“各国及其首都和居民名称”的第三次修订版(http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz_panstw_3.php)。2011年年底，发表了题为“国家和非自治领土名称官方

* E/CONF.101/1。

** 报告全文由波兰共和国以外地名标准化委员会 Maciej Zych 编写，可在以下网站查阅(仅限来件所用语文文本)：<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEgn/ungegnConf10.html>。



列表”的新国家名称列表，(<http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz.php>)。2008、2009 和 2010 年，委员会发表了最后三卷《世界地理名称》(世界较重要地理物体名录)，包含 51 个欧洲国家和领土及海洋大约 19 100 个地理物体的名称，其中包括大约 7 000 个地理物体的波兰文外来语地名(<http://ksng.gugik.gov.pl/english/wydawnictwa.php>)。

根据《2005 年 1 月 6 日国家和少数民族及地区语言法》，少数民族语言使用的传统名称可用作“附加名称”。2007 至 2012 年期间，确定了 787 新地名，包括：27 个白俄罗斯语地名、324 个德语地名、397 个卡舒比语地名，9 个兰克语地名、30 个立陶宛语地名。这些地名的完整列表可在以下网站查阅：http://ksng.gugik.gov.pl/english/files/list_of_minority_names.pdf。

正在进行《波兰国家地名登记册》的最后阶段编制工作，即核查名称。目前《地名登记册》共有约 195 000 个名称。《地名登记册》包含的所有名称还可在官方波兰语地理网站 (www.geoportal.gov.pl) 查阅。行政和数字化部的新规则规定，该登记册还将包含波兰文外来语地名。中央统计局负责管理《波兰领土区划国家官方登记册》。该资料库包括定期更新的领土区划单位列表、地名(约 103 000 个)、街道名(约 241 000 个)。此外，正在进行地方及其组成部分名称官方列表(含约 103 000 个名称)的最后阶段发布工作。